

MOTOCULTEUR THERMIQUE

VTB 8422

Manuel d'utilisation d'origine



INTRODUCTION

Merci de la confiance que vous nous avez accordée en achetant notre cultivateur VTB 8422 !

Cet appareil vous facilitera le travail et vous permettra de travailler plus confortablement. L'appareil est léger et possède de nombreuses fonctions avec des charrues rotatives à haut rendement. Il est facile à contrôler et la rotation est flexible. L'appareil peut être utilisé à la fois sur les montagnes et les collines, sur les sols secs, les rizières et dans les jardins, les serres (avec une ventilation adéquate). Sa construction simple et sa faible consommation de carburant font de cet appareil un petit appareil agricole idéal. Ce produit sera d'une grande aide dans la vie et au travail.

Avertissement ! Sans autorisation, aucune partie de cette instruction ne peut être copiée ou utilisée à d'autres fins. Cette instruction doit être considérée comme un élément indispensable du cultivateur et doit être soumise avec l'appareil, si vous vendez ou prêtez l'appareil à d'autres personnes.

Avertissement ! Assurez-vous de prêter attention aux informations suivantes : Assurez-vous de lire attentivement les instructions avant de commencer à utiliser l'appareil. Notre cultivateur est sûr, fiable et ne causera aucune blessure ni aucun dommage à l'équipement, à condition que vous suiviez strictement les instructions contenues dans les instructions lors de l'utilisation de l'appareil. Si vous ne suivez pas les instructions, votre sécurité et l'appareil lui-même seront sérieusement menacés !

Attention ! Si l'appareil rencontre des problèmes ou si vous avez des questions à son sujet, contactez le revendeur local de notre société.

Étant donné que notre entreprise s'engage à améliorer et à améliorer le produit, le contenu du manuel peut ne pas correspondre aux informations sur le produit. Nous espérons sincèrement que vous comprendrez ce fait.

Unissons nos forces pour améliorer la vie ! Merci !

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

1. Précautions de sécurité

1. Lisez attentivement les instructions avant de commencer à utiliser le cultivateur. L'appareil doit être élaboré, réglé et stocké conformément aux instructions et manipulé conformément aux instructions.
2. Avant d'utiliser le cultivateur, vous devez faire attention aux points suivants :
 - 1) Vérifiez qu'il n'y a pas de fuite d'huile provenant de la boîte de vitesses du cultivateur ou du carter moteur. Vérifiez la quantité totale et la qualité de l'huile dans la boîte de vitesses et le carter et remplissez ou remplacez périodiquement - avec de l'huile de lubrification neuve et propre. Vérifiez que les pièces qui doivent être lubrifiées sont bien lubrifiées.
 - 2) Versez du carburant propre dans le réservoir de carburant lorsque l'appareil s'arrête et lorsqu'il est placé dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous que le carburant ne touche pas les pièces chaudes, les éléments électriques ou les pièces tournantes. Veillez à ne pas verser trop de carburant pour ne pas inonder le réservoir. Vérifiez qu'il n'y a pas de déversement de carburant ou de fuite de carburant. En cas de déversement ou de fuite de carburant, il faut l'essuyer et le sécher avant de démarrer l'appareil. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant après le ravitaillement. Sur le lieu de ravitaillement, de stockage du carburant et à l'endroit où il sera utilisé, la présence d'un incendie est interdite.
 - 3) Vérifiez si les éléments de serrage de l'appareil sont suffisamment serrés. Vérifiez si les pièces mobiles sont desserrées, si elles se frottent ou si elles piquent.
 - 4) Vérifiez que les pièces pivotantes et mobiles exposées disposent de moyens de protection fiables et que leurs marquages de sécurité sont complets.
 - 5) Vérifiez l'état de l'embrayage (accouplement). Vérifiez que les pièces, telles que les couteaux rotatifs, les embrayages, etc., présentent des éclats, des déformations et un effilochage excessif.
 - 6) Vous devez subir un essai après avoir éliminé l'apparition de dysfonctionnements. Pendant l'essai (test), il ne doit pas y avoir de friction, de sons inhabituels et de vibrations évidentes, le régime de couple doit être des valeurs standard et le fonctionnement en survitesse n'est pas autorisé. Remplacez les pièces de sécurité conformément au manuel ou confiez ce remplacement à des professionnels dans un atelier de réparation agréé.
3. Les mineurs et les personnes qui ne sont pas formées (formées) pour travailler ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
4. Les opérateurs ne doivent pas utiliser l'appareil en état d'ébriété, lorsqu'ils sont malades ou trop fatigués.

5. Les opérateurs doivent attacher leurs vêtements lorsqu'ils utilisent l'appareil. Les personnes aux cheveux longs doivent porter un bonnet de protection.
6. Ne changez pas les pièces qui affectent la sécurité et le fonctionnement de l'appareil. Ne retirez ni ne raccourcissez les capots de protection des pièces. Les utilisateurs doivent se concentrer sur la manipulation de l'appareil.
7. Démarrez le cultivateur lorsque tout est en sécurité. Après avoir démarré un appareil à froid, l'appareil, et en particulier un appareil neuf ou un appareil décéléré, ne doit pas être immédiatement soumis à une charge importante.
8. Ne laissez pas le cultivateur avec des couteaux rotatifs aller sur une route en béton, behaton et autres. Assurez-vous que pendant le fonctionnement, le cultivateur ne heurte pas de pierres.
9. Faites attention à l'état de fonctionnement des pièces et à leur son. Vérifiez s'il n'y a pas de joints desserrés entre les pièces. En cas de situation inhabituelle, telle qu'un son inhabituel, arrêtez immédiatement l'appareil et effectuez un examen. Ne corrigez pas les dysfonctionnements lorsque l'appareil fonctionne.
10. Assurez-vous que le cultivateur ne se renverse pas pendant le fonctionnement.
11. Lorsque le dos de l'utilisateur se trouve à moins de 2 m de la fin du terrain, n'utilisez pas la vitesse inverse.
12. Sélectionnez la vitesse pour reculer après avoir retiré le levier de résistance.
13. Faites attention à toute fuite d'huile provenant de la boîte de vitesses et du moteur pendant le fonctionnement. En cas de fuite d'huile, arrêtez immédiatement l'appareil et effectuez une inspection. N'utilisez pas de flamme nue à proximité de l'appareil. Éliminez les dysfonctionnements le plus rapidement possible pour protéger l'environnement.
14. Nettoyez l'herbe et la boue qui restent sur les lames après l'arrêt du cultivateur. Ne nettoyez pas les obstacles sur les lames à la main ou avec un bâton pendant que l'appareil fonctionne.
15. Après utilisation, nettoyez l'herbe, la boue et les taches d'huile laissées sur l'appareil.
16. Lorsque l'appareil est transféré vers un autre emplacement, les couteaux doivent être retirés et les roues doivent être montées.
17. Vérifiez régulièrement si les vis de la lame, le boîtier de roulement et les autres pièces mobiles ne sont pas desserrées ou endommagées.

CONTENU, ÉTIQUETTES ET POSITIONS D'ALERTE DE SÉCURITÉ

Entraînement

1. Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous pleinement avec toutes les commandes et les méthodes correctes d'utilisation de l'appareil. Apprenez à arrêter rapidement l'appareil et à éteindre le moteur du cultivateur.
2. Ne permettez jamais à des enfants ou à des adultes qui n'ont pas lu le manuel d'utilisation d'utiliser l'appareil.
3. Personne, surtout pas les enfants ou les animaux domestiques, ne doit se tenir dans la zone de travail.

Préparation

1. Inspectez en détail l'espace dans lequel l'appareil sera utilisé et éliminez tous les obstacles.
2. Avant de démarrer le moteur, débranchez l'embrayage et sélectionnez une position neutre.
3. Ne travaillez pas avec l'appareil à moins de porter des vêtements appropriés. Sur un sol glissant, le port de chaussures antidérapantes vous évitera de glisser.
4. Manipulez le carburant avec soin, car il est inflammable.
Faites particulièrement attention aux points suivants :
 - 1) Utilisez un bidon certifié pour le stockage du carburant.
 - 2) Lorsque le moteur tourne et qu'il est encore chaud après le travail, ne versez pas de carburant dans le réservoir.
 - 3) Effectuez le ravitaillement avec soin - à l'extérieur. Il est interdit de verser du carburant dans les locaux internes.
 - 4) Avant de démarrer, serrez le bouchon du réservoir de carburant et essuyez le carburant renversé.
 - 5) Lorsque le moteur tourne, n'effectuez aucun réglage, à l'exception des réglages spéciaux recommandés par le fabricant.
 - 6) Portez des lunettes de protection lorsque vous effectuez une opération.

Travail

1. Les mains et les pieds de l'utilisateur ne doivent pas se trouver à proximité ou sous les pièces pivotantes.
2. Lorsqu'il utilise l'appareil sur la chaussée, les trottoirs ou les routes, l'utilisateur doit faire attention aux conditions de circulation afin de se protéger des dangers éventuels. L'appareil ne peut à aucun moment transporter des passagers.

3. Lorsque l'appareil heurte des objets durs - éteignez immédiatement le moteur, inspectez l'appareil en détail pour voir s'il y a eu des dommages. En cas de dommage, l'appareil ne doit être redémarré et utilisé qu'après réparation des dommages.
4. Observez toujours l'environnement sous vos pieds afin qu'ils ne glissent pas, ne trébuchent pas ou ne tombent pas.
5. Si l'appareil produit des vibrations inhabituelles, il doit être immédiatement éteint. Trouvez la raison, car les vibrations inhabituelles sont généralement le signe d'un dysfonctionnement.
6. L'utilisateur doit toujours arrêter le moteur lorsqu'il quitte la position de travail, lorsqu'il répare, règle ou inspecte l'appareil et lorsqu'il nettoie des couteaux.
7. Lorsque l'appareil n'est pas en présence de l'opérateur, toutes les précautions possibles doivent être prises : décrochez la boîte de vitesses de l'arbre de sortie du moteur, abaissez le moyen de connexion, sélectionnez la position neutre et arrêtez le moteur.
8. Avant de commencer le nettoyage, la maintenance ou l'inspection de l'appareil, arrêtez le moteur et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt.
9. Les gaz d'échappement des moteurs sont nocifs. Ne manipulez pas l'appareil dans les pièces intérieures.
10. Ne travaillez pas avec l'appareil sans dispositifs de protection appropriés, sans écrans, ni si aucun autre moyen de protection n'est installé.
11. Lorsque l'appareil fonctionne, les enfants et les animaux domestiques doivent se trouver à une distance de sécurité.
12. Ne laissez pas l'appareil travailler trop profondément ou trop rapidement, afin de ne pas surcharger le cultivateur.
13. L'appareil ne doit pas fonctionner à grande vitesse sur un terrain glissant. Lorsque vous utilisez la marche arrière, surveillez attentivement la situation derrière vous.
14. Ne laissez jamais des observateurs se trouver à proximité de l'appareil.
15. N'utilisez que des outils et équipements supplémentaires approuvés par le fabricant, tels que des poids de roue, des poids d'équilibrage, la cabine de conduite, etc.
16. Lorsque la visibilité et les conditions d'éclairage sont mauvaises, ne travaillez pas avec le cultivateur.
17. Lorsque vous travaillez sur un sol dur, l'utilisateur doit être très prudent. Les lames du cultivateur peuvent être enfoncées dans le sol et tirer le cultivateur vers l'avant. Si cela se produit, relâchez la main courante, ne faites pas fonctionner l'appareil.
18. Le cultivateur ne doit pas travailler sur une pente raide.

19. Lorsque vous traversez le cultivateur sur la pente, assurez-vous qu'il ne se renverse pas.

Maintenance et stockage

1. Maintenez les appareils et accessoires, y compris les batteries, en bon état de fonctionnement. Si possible, retirez la batterie au cas où il pourrait faire froid, et la batterie peut être rechargée si nécessaire.
2. Vérifiez régulièrement que les boulons de cisaillement, les boulons de fixation du moteur et les autres boulons sont correctement serrés, afin de garantir que le cultivateur fonctionne en toute sécurité.
3. L'appareil doit être rangé dans des pièces internes et à l'écart du feu. Attendez que l'appareil refroidisse - avant de le ranger.
4. Si le cultivateur doit être stocké pendant une longue période, stockez le manuel d'utilisation en tant que partie intégrante de l'équipement, en plus de l'appareil.

SIGNES DE SÉCURITÉ ET SIGNES D'AVERTISSEMENT

Ces signes vous avertissent que des blessures graves ou des dommages matériels peuvent survenir si vous ne respectez pas les avertissements. Assurez-vous de lire attentivement les étiquettes et le contenu relatifs à la consommation dans les instructions d'utilisation.

Si les étiquettes comportant des signes tombent ou deviennent illisibles, contactez un atelier de réparation agréé pour les remplacer par de nouvelles étiquettes.



Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant de commencer à utiliser l'appareil et conservez-le en lieu sûr pour une utilisation ultérieure.

Utilisez une protection pour les yeux et les oreilles.
Portez des chaussures solides lorsque vous utilisez cet appareil.

Gardez les observateurs à distance.

Éloignez-vous des outils rotatifs pour éviter les blessures.



Marquage CE.

L'appareil est conforme aux exigences et réglementations fixées par l'Union européenne.

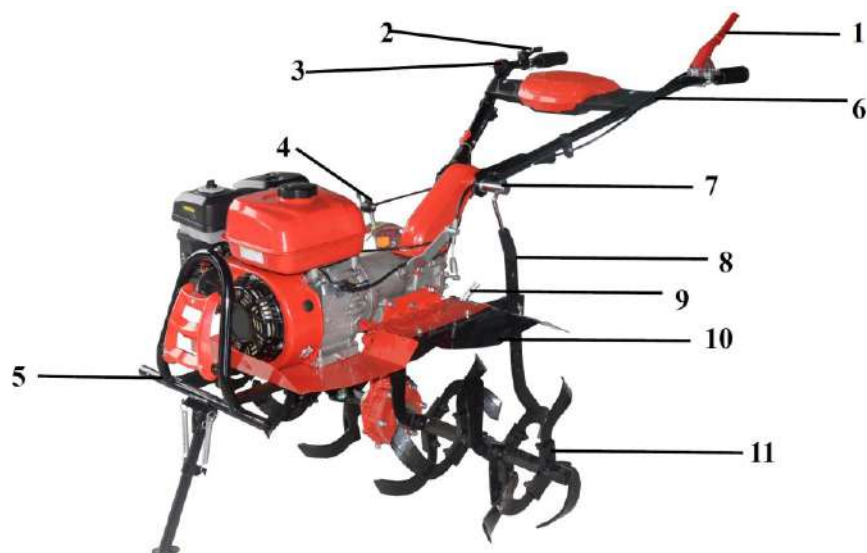


Marquage du niveau sonore.

Le bruit de votre appareil ne dépasse pas 98 dB.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Nº	Article		Unité	Caractéristiques
1	Type de cultivateur		/	VTB 8422
2	Structure		/	Avant
3	Moteur	Fabricant	/	Villager
		Type de moteur	/	Moteur à essence H210
		Structure	/	Monocylindre, 4 temps, refroidissement par air forcé
		Puissance nominale	kW	5.0
		Vitesse nominale	o/min	3600
		Démarrage	/	Démarrage manuel
4	Dimensions (longueur, largeur, hauteur)		mm	1530 x 1000 x 1070
5	Poids		kg	86
6	Type de transmission		/	Engrenages
7	Type de connexion (connexion)		/	Connexion directe
8	Réglage de la poignée	Direction horizontale	Degrés	180
		Direction verticale		60
9	Couteau rotatif	Vitesse de rotation	o/min	Rapidement : 150 Lentement : 100 Inverse : - 58
		Rayon de rotation max.	mm	350
		Nombre de couteaux	/	32
10	Type de couteau		/	Couteau à sol sec
11	Embrayage principal		/	Embrayage à friction
12	Largeur de culture (largeur de travail)		mm	1000
13	Profondeur de culture (profondeur de travail)		mm	≥100
14	Vitesse de travail		m/s	0,1 ~ 0,3
15	Taux de production par heure		hm/ (h.m)	≥ 0,04
16	Consommation de carburant		Kg/hm	≤ 35



1. Poignée d'embrayage
2. Interrupteur d'accélérateur
3. Interrupteur d'arrêt
4. Levier de vitesses
5. Pare-chocs
6. Barre de poignée
7. Poignée de verrouillage
8. Couteau durable pour le traitement
9. Raccordement
10. Pare-chocs (garde-boue)
11. Set de couteaux

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. La méthode d'assemblage du motoculteur thermique

Avant que l'appareil ne quitte l'usine, les pièces principales du cultivateur ont été ajustées. Cependant, après l'achat de l'appareil, l'utilisateur doit assembler lui-même la poignée et le garde-boue. Il doit également inspecter et ajuster les pièces afin que le cultivateur puisse être utilisé de la meilleure façon possible.

L'assemblage du cultivateur s'effectue selon les étapes suivantes :

1. Placez les roues sur l'arbre de sortie hexagonal de la boîte de vitesses, puis utilisez les fusibles (goupilles) pour les fixer.
2. Connectez le connecteur à la remorque avec une grosse goupille et fixez le levier de traction dans le connecteur - avec une goupille.
3. Fixez le support de garde-boue (garde-boue) au support moteur et à la remorque, puis repliez le garde-boue.
4. Verrouillez la poignée avec la poignée de verrouillage et réglez la poignée à la hauteur appropriée.
5. Lorsque le cultivateur doit fonctionner, remplacez les roues par des couteaux rotatifs.



GUIDE DE MANIPULATION

1. Méthode d'inspection quotidienne

1. Vérifiez l'huile moteur.

Avertissement ! Le volume d'huile moteur n'est pas le même et dépend du type de moteur. Le démarrage du moteur lorsque le niveau d'huile est inférieur à la normale peut provoquer de graves dommages.

Avertissement ! Veillez à utiliser une huile moteur propre et de haute qualité pour les moteurs à quatre temps. Si vous utilisez de l'huile souillée ou de l'huile d'autres marques, cela réduira la durée de vie du moteur.

Placez le moteur en position horizontale.

Dévissez la jauge d'huile et essuyez-la (voir Figure 5-1).

Placer la jauge d'huile dans le trou d'huile (il n'est pas nécessaire de visser la jauge dans le filetage de ce trou).

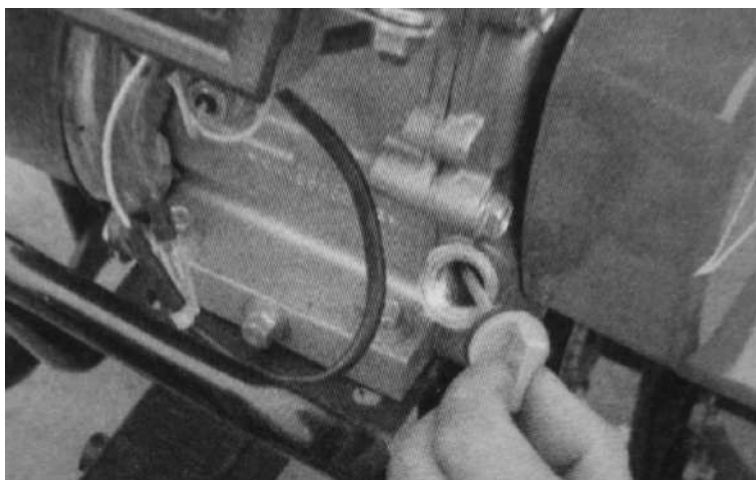


Figure 5-1

Retirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau d'huile se situe dans la plage de la jauge, le niveau est normal.

L'huile moteur SAE 15W-40 est recommandée comme huile lubrifiante générale qui peut être utilisée à des températures comprises entre -10 °C et 40 °C (voir Figure 1).

2. Vérifiez l'huile dans la boîte de vitesses

Placez le cultivateur en position horizontale et dévissez la jauge (voir Figure 5-2).

Le niveau d'huile normal est de 1,5 L. Le niveau d'huile normal se situe au bord de l'extrémité du trou d'huile. Si le niveau d'huile est trop bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce qu'il atteigne un niveau d'huile normal.

L'huile à utiliser est de l'huile spéciale motoculture pour boîte de vitesses 80W90.

3. Vérifiez le purificateur d'air

Avertissement ! Ne démarrez pas le moteur sans purificateur d'air, sinon il y aura une panne rapide du moteur.

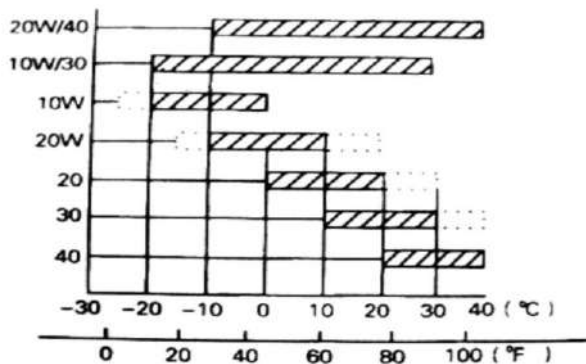
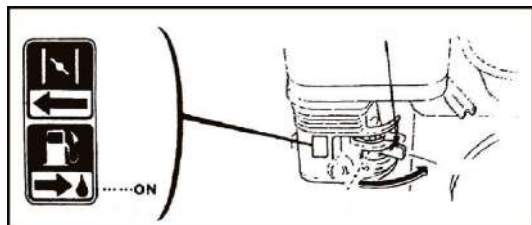


Figure 5-2

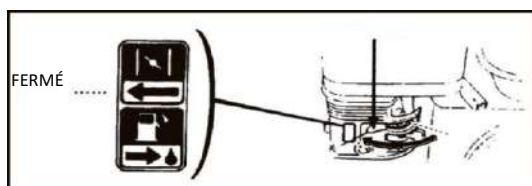
Démarrage du cultivateur

Avertissement ! Lors du démarrage du moteur, le levier de la boîte de vitesses doit être en position neutre et la poignée d'embrayage desserrée.

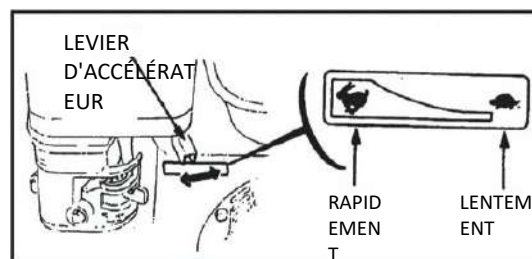
1. Déplacez le levier du robinet de carburant sur la position « ON ».



2. Déplacez le levier du démarreur en position « FERMÉ » (« CLOSE »).



3. Déplacez légèrement le levier d'accélérateur vers la gauche.

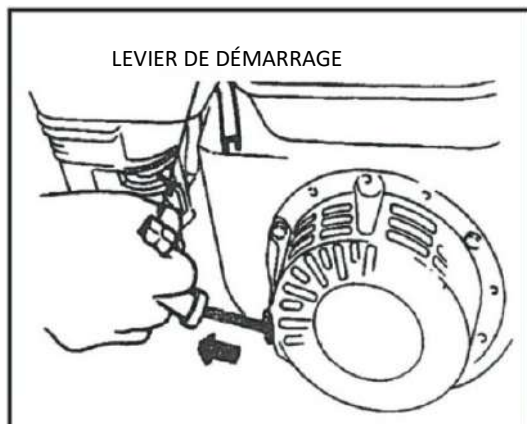


4. Appuyez sur le bouton « ON » de l'interrupteur du moteur

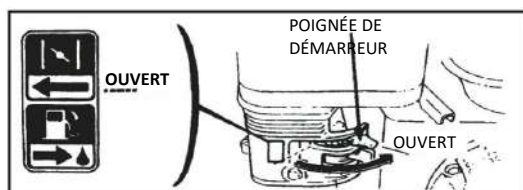


Tirez d'abord lentement sur la corde du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez fortement et rapidement.

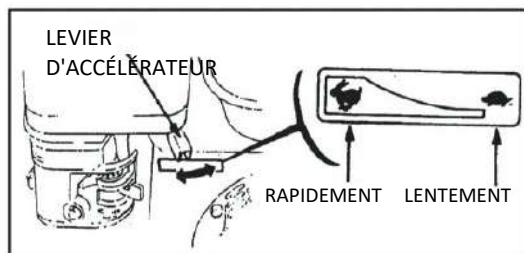
Attention ! Ne desserrez pas votre prise brusquement ou la poignée rebondira et heurtera le moteur. Vous devez tirer lentement la corde vers l'arrière tout en exerçant une force de résistance sur celle-ci.



5. Une fois le moteur réchauffé, déplacez progressivement la poignée (levier) du démarreur en position « OUVERT ».



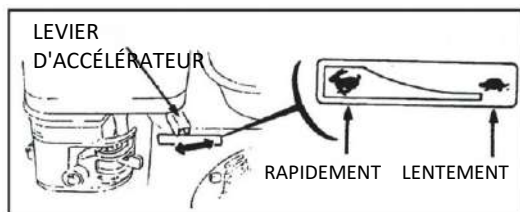
6. Réglez le régime moteur à l'aide du levier d'accélérateur.



Arrêt du moteur

En cas d'urgence, appuyez sur le bouton OFF de l'interrupteur du moteur.
Dans des situations normales, arrêtez le moteur selon les étapes suivantes :

1. Déplacez le levier d'accélérateur vers l'extrême droite.



2. Appuyez sur le bouton « OFF » de l'interrupteur du moteur



DÉMARRAGE

Attention : Le levier de la boîte de vitesses doit être en position neutre.

1. Démarrez le moteur à essence conformément aux instructions de l'instruction.
2. Le moteur à essence doit fonctionner pendant 2 à 3 minutes sans charge à un régime de ralenti de 1600 ± 150 tr/min.
3. Vérifiez si le moteur à essence fonctionne bien. Si cela ne fonctionne pas bien, arrêtez le moteur et inspectez-le.

MANIPULATION

Attention ! Le cultivateur doit fonctionner avec une petite charge pendant 30 minutes avant utilisation.

1. Manipulez le cultivateur en suivant les étapes suivantes :
 - 1.1. Relâchez le levier d'embrayage avec votre main gauche pour déconnecter (décrocher) l'embrayage. L'appareil démarre.
 - 1.2. Placez le levier de la boîte de vitesses sur le rapport approprié (dans la vitesse appropriée).

- 1.3. Saisissez fermement la poignée de l'embrayage avec votre main gauche et maintenez-la ainsi. L'appareil peut fonctionner.
- 1.4. Vitesses : 2, 0, 1, 0, -1
2. Manipulez l'appareil en suivant les étapes suivantes :
 - 2.1. Appuyez vers le bas sur le levier d'embrayage avec votre main gauche pour l'actionner. Ensuite, l'appareil démarre.
 - 2.2. Placez le levier de la boîte de vitesses sur le rapport approprié (dans la vitesse appropriée).
 - 2.3. Relâchez lentement le levier d'embrayage avec la main gauche. Ensuite, l'appareil fonctionne.
 - 2.4. Vitesses : 1, 0, 2, 0, -1
3. Pour modifier la vitesse pendant que le cultivateur est en mouvement, abaissez d'abord le levier d'accélérateur du moteur (c'est correct lorsque le moteur ne s'arrête pas), puis désactivez l'embrayage.
4. Arrêtez le cultivateur.
 - 4.1. Débranchez l'embrayage avant d'arrêter le cultivateur.
 - 4.2. Après avoir débranché l'embrayage, le levier de vitesses doit être en position neutre et tourner le levier d'accélérateur vers l'extrême gauche. De cette façon, le moteur s'arrête.

Attention : Dans les situations d'urgence, relâchez le levier d'arrêt : le cultivateur s'arrêtera immédiatement.

Avertissement !

Assurez-vous que l'agent d'arrêt est en état de marche lorsque vous manipulez le cultivateur. Le fait de modifier ou de retirer l'agent d'arrêt peut provoquer des blessures graves.

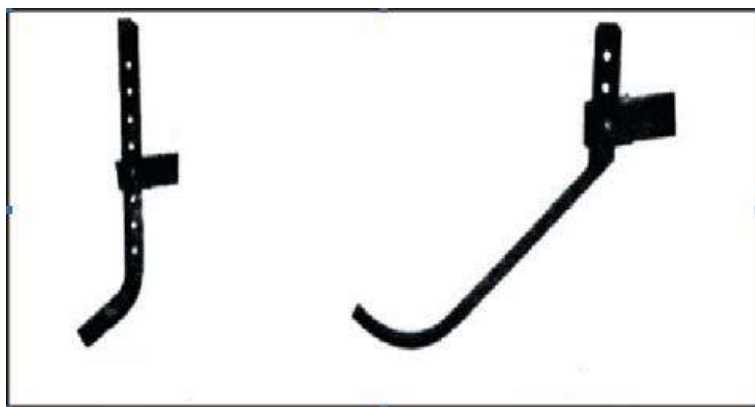
Fixez l'accessoire au cultivateur

1. Lorsque vous cultivez (travaillez) - retirez (démontez) les roues. Placez la tuyauterie des couteaux rotatifs dans les ouvertures de l'arbre de sortie hexagonal de la boîte de vitesses et fixez-les à l'aide de goupilles pour la charnière 8 x 50 et d'un loquet.

Attention : Les couteaux rotatifs se composent de deux parties : le couteau gauche et le couteau droit. Tout d'abord, assurez-vous que le couteau fonctionne lorsque le cultivateur avance après le montage.

Après avoir assemblé les couteaux, le pare-boue (pare-chocs) doit être monté afin d'empêcher le couteau de couper des personnes.

2. Culture dans la rizière : Lorsque la profondeur d'enfoncement des personnes dans la rizière est inférieure à 25 cm, des couteaux rotatifs peuvent être utilisés directement pour les sols humides. Lorsque la profondeur est comprise entre 25 cm et 45 cm, vous pouvez utiliser une roue à riz. La profondeur de culture (travail du sol) peut être ajustée en ajustant la hauteur de la tige de traction (levier de traction) et l'angle d'intersection de la tige de traction et du sol.
3. Culture dans la rizière : lorsque vous creusez une tranchée, retirez le levier de traction (résistance) et installez l'accessoire de tranchée. Réglez la hauteur et la largeur.
Plage de largeurs pour les tranchées : 14-40 cm
Plage de profondeur pour les tranchées : 11-25 cm



Points à prendre en compte lors de l'utilisation d'un cultivateur

1. Les utilisateurs doivent faire attention à l'état de fonctionnement de toutes les pièces et à leurs sons. Vérifiez que les pièces sont connectées les unes aux autres normalement et que leur desserrage n'est pas autorisé. Si une situation anormale se produit, arrêtez l'appareil et inspectez-le.
2. Ne laissez pas le moteur tourner avec une charge excessive immédiatement après le démarrage alors que le moteur est encore froid. Ceci s'applique particulièrement aux appareils neufs et aux appareils réparés.
3. Vérifiez les niveaux d'huile du moteur à essence et de la boîte de vitesses. Lorsque la quantité d'huile est insuffisante, réapprovisionnez-la immédiatement.
4. N'utilisez jamais d'eau pour refroidir un moteur à essence.
5. Ne laissez pas le cultivateur se renverser pendant le traitement (culture).

6. Il est interdit de déplacer le cultivateur avec des couteaux rotatifs sur du sable ou des pierres, car cela pourrait endommager les couteaux ou blesser des personnes.
7. Après la fin de l'utilisation de l'appareil, l'utilisateur doit enlever la boue, l'herbe, les taches d'huile, etc. du cultivateur et le protéger de la corrosion.
8. Nettoyez souvent le corps de l'éponge ou le fil d'acier à l'intérieur du purificateur d'air et remplacez l'huile.

ENTRETIEN

1. Entretien du moteur à essence

Avertissement !

Arrêtez le moteur avant de commencer sa maintenance.

Pour éviter un démarrage accidentel du moteur, appuyez sur le bouton « OFF » de l'interrupteur du moteur et débranchez le câble de la bougie.

Le moteur doit être réparé par un atelier agréé, sauf, lorsque l'utilisateur dispose des outils, des matériaux et des compétences appropriés, nécessaires à la réparation.

Attention !

Les pièces de la société Villager doivent être utilisées. L'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité endommagera le moteur.

Si vous souhaitez maintenir l'excellent état du moteur, il est nécessaire de procéder à des inspections et à des réglages réguliers.

Un entretien régulier garantit une longue durée de vie du moteur. Les articles et les délais de maintenance sont répertoriés dans le tableau suivant :

Période de maintenance Article		Usage quotidien	Le premier mois ou 20 heures	Tous les quarts ou 50 heures	Tous les six mois ou 100 heures	Chaque année ou 300 heures
Huile lubrifiante pour moteur	Vérifiez le niveau d'huile.	●				
	Remplacez		●		●	
Huile lubrifiante pour engrenages (applicable à certains types de cultivateurs)	Vérifiez le niveau d'huile.	●				
	Remplacez		●			●
Purificateur d'air	Vérifiez	●				
	Nettoyer	● (1)				
Bougie d'allumage	Vérifiez et nettoyez				●	
Pare- étincelles (en option)	Nettoyer				●	
Réservoir de carburant et filtre à carburant	Nettoyer			● (2)		
Vanne	Nettoyer - Régler					● (2)
Conduite de carburant	Inspecter	Tous les 2 ans (à remplacer si nécessaire) ● (2)				

Attention !

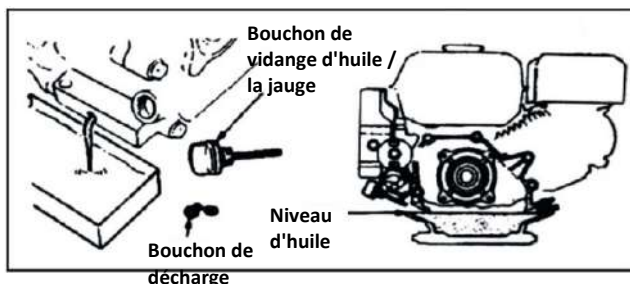
1. Si le cultivateur fonctionne dans un environnement poussiéreux, les utilisateurs doivent effectuer des opérations de maintenance plus souvent.
2. Les utilisateurs ne doivent pas réparer ou démonter eux-mêmes les moteurs à moins de disposer des outils et du matériel nécessaires et de posséder les compétences appropriées. Certains travaux d'entretien ne doivent être effectués que dans des ateliers de réparation agréés.

● Remplacez l'huile de lubrification

Videz l'huile après avoir chauffé le moteur afin que l'huile puisse s'écouler rapidement et complètement

- 1) Dévisser la jauge d'huile et le bouchon de vidange - pour vidanger l'huile.
- 2) Remettez le bouchon de vidange à sa place et serrez-le.

- 3) Versez l'huile recommandée et vérifiez le niveau d'huile.
- 4) Remettez la jauge d'huile en place et serrez-la.



• Entretien des purificateurs d'air

Le purificateur d'air souillé empêchera l'air de pénétrer dans le carburateur. Pour éviter toute défaillance du carburateur, le purificateur d'air doit être entretenu régulièrement. S'il est utilisé dans des endroits poussiéreux, le purificateur d'air doit être entretenu plus souvent.

Avertissement ! N'utilisez pas d'essence ou de détergent à faible température d'inflammation pour nettoyer l'élément filtrant du purificateur d'air, car cela pourrait provoquer un incendie.

Attention ! Ne démarrez pas le moteur sans purificateur d'air, sinon il y aura une panne rapide du moteur.

- 1) Retirez l'écrou papillon et le couvercle extérieur du purificateur d'air et retirez l'élément filtrant.
- 2) Utilisez un détergent ininflammable ou un détergent à température d'inflammation élevée pour nettoyer l'élément filtrant, puis laissez-le sécher.
- 3) Faire tremper l'élément filtrant dans de l'huile moteur propre, puis vidanger l'huile de l'élément filtrant.
- 4) Montez l'élément filtrant et le couvercle extérieur sur le purificateur d'air.

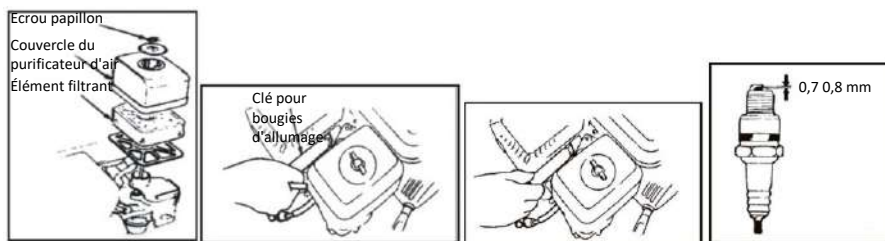
• Entretien des bougies

Attention ! Pour que le moteur fonctionne correctement, le jeu de la bougie d'allumage doit avoir la distance appropriée et aucun dépôt dessus.

- 1) Utilisez une clé à douille pour bougie d'allumage pour retirer la bougie d'allumage.

Avertissement ! La température d'échappement sera très élevée immédiatement après l'arrêt du moteur. Faites attention aux parties chaudes et veillez à ne pas vous brûler !

- 2) Inspectez la bougie d'allumage. S'il y a une rupture évidente sur la bougie d'allumage ou si l'isolant est fissuré ou présente des défauts, assurez-vous de remplacer la bougie par une nouvelle bougie. S'il y a trop de suie, nettoyez-le avec une brosse en acier.
- 3) Utilisez un modèle (« espion ») pour vérifier le jeu entre les bougies d'allumage. Le jeu normal doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
- 4) Vérifiez que la rondelle de la bougie est bonne.
- 5) Après avoir serré la bougie d'allumage, utilisez une clé pour la récupérer, puis appuyez fermement sur la rondelle.



Attention ! Lorsque vous montez une bougie d'allumage neuve, vissez-la d'un demi-cercle de plus après avoir appuyé sur la rondelle (joint).

Lors du montage de la bougie d'allumage usagée, vissez-la de 1/8 à 1/4 de cercle de plus.

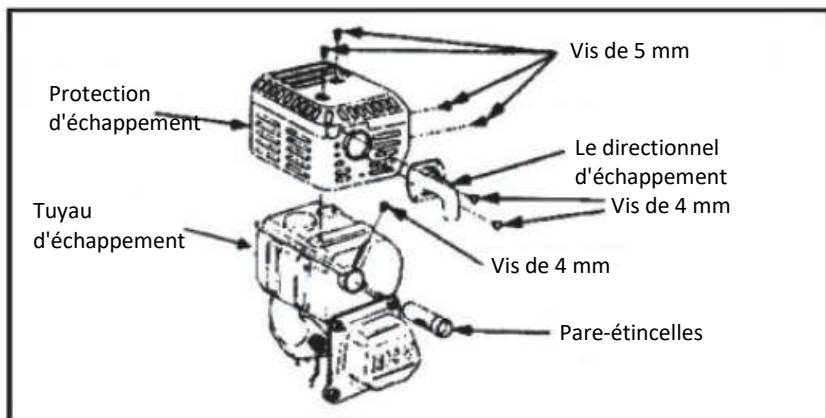
La bougie d'allumage doit être bien serrée, sinon elle chauffera et endommagera le moteur.

• Atténuateur d'étincelles (en option)

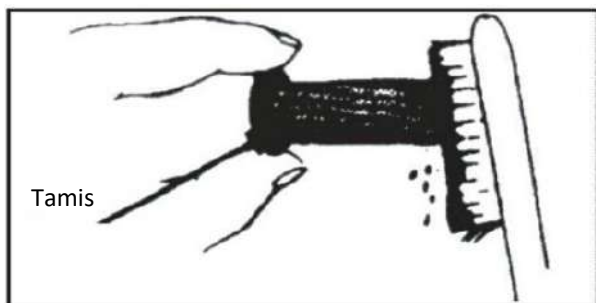
Avertissement ! La température d'échappement sera très élevée immédiatement après l'arrêt du moteur. L'assemblage et le démontage des pièces s'effectuent après un arrêt du moteur pendant un certain temps.

Attention ! L'atténuateur d'étincelles doit être entretenu toutes les 100 heures pour rester efficace.

- 1) Retirez deux vis de 4 mm du tuyau d'échappement, puis dépliez le tuyau.
- 2) Retirez les quatre vis de 5 mm du couvercle de protection d'échappement et dépliez le couvercle de protection.

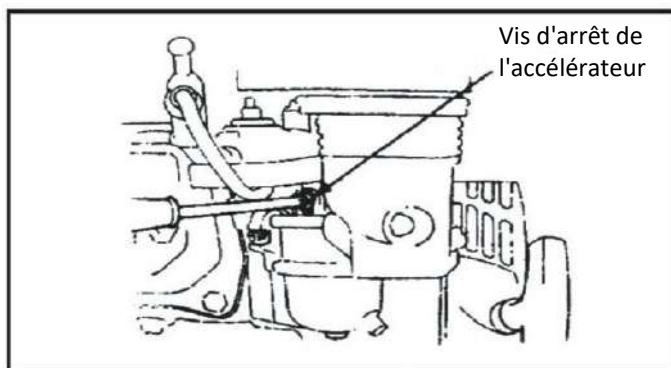


- 3) Retirez la vis de 4 mm de l'atténuateur d'étincelles.
- 4) Utilisez une brosse - pour broser les dépôts dans les mailles (tamis) de atténuateur-étincelles.
Attention ! L'atténuateur d'étincelles ne doit jamais être cassé ou endommagé.
En cas de dommage ou de rupture, il doit être remplacé immédiatement.



- **Réglez le régime de ralenti du carburateur (par essence)**

- 1) Démarrez le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne une température normale.
- 2) Lorsque le moteur tourne au ralenti, réglez la vis de réglage de la soupape pour obtenir une vitesse de ralenti normale de 1600 ± 150 tr/min.



ENTRETIEN DU CULTIVATEUR

En raison d'une modification des opérations, du frottement, de l'usure et de la charge, les boulons peuvent se desserrer, les pièces peuvent s'effilochoer, ce qui entraînera une diminution de la puissance du cultivateur et une augmentation de la consommation de carburant, ce qui aura de graves répercussions sur le fonctionnement normal de l'appareil. Pour minimiser les effets négatifs mentionnés ci-dessus, vous devez entretenir le cultivateur régulièrement, en respectant scrupuleusement les règles, afin de maintenir l'appareil en bon état de fonctionnement et de prolonger sa durée de vie.

1. Élaboration

A. Pour en savoir plus sur la méthode de fonctionnement du moteur à essence, consultez le manuel du moteur.

B. Un cultivateur neuf ou réparé devrait fonctionner pendant 1 heure sans charge. Après 5 heures de fonctionnement du cultivateur à faible charge, vidangez toute l'huile de lubrification de la boîte de vitesses et du carter moteur alors que le moteur est encore chaud. Ensuite, après avoir versé de l'huile lubrifiante neuve dans l'appareil conformément à ce qui précède, laissez-le fonctionner pendant 4 heures à faible charge. Ensuite, le cultivateur peut fonctionner normalement.

TECHNOLOGIE DE MAINTENANCE DES CULTIVATEURS

1. Maintenance pour chaque tâche (maintenance avant et après le travail)

- 1) Écoutez et percevez si les pièces présentent des phénomènes inhabituels (sons inhabituels, surchauffe, desserrage des vis, etc.)
- 2) Vérifiez s'il y a des fuites d'huile du moteur à essence ou de la boîte de vitesses.

- 3) Vérifiez que les niveaux d'huile de lubrification du moteur et de la boîte de vitesses se situent dans la plage indiquée sur la jauge.
- 4) Nettoyez la boue, l'herbe, la graisse et la saleté de l'appareil, de ses accessoires et équipements.
- 5) Enregistrez le travail effectué par le cultivateur.

2. Niveau de maintenance 1 (toutes les 150 heures)

- 1) Procéder à la maintenance pour chaque tâche.
- 2) Nettoyez la boîte de vitesses et le moteur et remplacez les huiles lubrifiantes.
- 3) Inspectez et testez l'embrayage, le système de changement de vitesse et le système de marche arrière.

3. Niveau de maintenance 2 (toutes les 800 heures)

- 1) Effectuez le niveau de maintenance 1.
- 2) Inspectez tous les engrenages et roulements. S'il y a des pièces effilochées, elles doivent être remplacées par de nouvelles pièces.
- 3) Vérifiez les autres pièces du cultivateur, telles que les couteaux rotatifs, les boulons de connexion, etc. S'il y a des pièces effilochées, elles doivent être remplacées par de nouvelles pièces.

4. Contrôle technique (toutes les 1500 à 2000 heures)

- 1) Apportez l'appareil à un atelier de réparation agréé. Là, l'appareil doit être démonté et nettoyé, et les pièces défectueuses doivent être remplacées.
- 2) Demandez à des professionnels de la maintenance d'inspecter le disque de friction et l'embrayage.

5. Entretenez le cultivateur conformément à ses instructions.

TABLEAU DE MAINTENANCE TECHNIQUE DES CULTIVATEURS

Horaires de travail Article	Tous les jours	Travaillez 8 heures avec une demi-charge	Le premier mois ou 20 heures	Troisième mois ou 150 heures	Chaque année ou 1000 heures	Tous les 2 ans ou 2000 heures
Vérifiez les écrous et les boulons	•					
Vérifiez et ajoutez de l'huile lubrifiante	•					
Nettoyez l'appareil et remplacez l'huile de lubrification		• (Première fois)	• (Deuxième fois)	• (Troisième fois et chaque fois suivante)		
Vérifiez s'il y a des fuites d'huile	•					
Nettoyez la boue, le gazon, les lubrifiants et les huiles	•					
Recherche de problèmes	•					
Ajustez les parties de commande	•					
Vérifiez l'embrayage et le disque de friction						•
Vérifiez les engrenages et les roulements						•

STOCKAGE DU CULTIVATEUR PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE

Lorsqu'il est nécessaire de stocker le cultivateur pendant une longue période, les précautions suivantes doivent être prises afin d'éviter la formation de corrosion.

1. Rangez le moteur à essence conformément à ses instructions.
2. Nettoyez la poussière et la saleté de l'appareil.
3. Videz l'huile de lubrification de la boîte de vitesses et versez-y de l'huile neuve.
4. Appliquez de la peinture anticorrosion dans les endroits où il n'y a pas de peinture à la surface des alliages autres que l'aluminium.
5. Rangez le cultivateur dans un endroit ventilé, sec et sûr dans les locaux intérieurs.
6. Les outils, les certificats et les instructions doivent être bien conservés.

MÉTHODES ET DONNÉES DE MAINTENANCE

1. Méthode d'entretien du cultivateur

1. Assemblez la poignée et ajustez sa hauteur

- 1.1. Pour éviter que le cultivateur ne bascule. Placez-le sur une surface plane avant de régler sa hauteur (voir Figure 7-1).
- 1.2. Desserrez la poignée de verrouillage, puis serrez-la après avoir sélectionné la hauteur appropriée.

2. Ajuster la profondeur de culture (travail du sol)

- 2.1. Utilisez le levier de traction pour régler la profondeur de culture (travail du sol). Plus le levier de traction est bas, plus le traitement est profond et vice versa (voir Figure 7-2).

Déterminez la profondeur de culture en fonction du sol et des besoins agricoles de la culture.



Attention ! Réduisez le régime moteur avant d'utiliser l'embrayage. L'utilisation de l'embrayage permet de contrôler la sortie du régime moteur. Lorsque vous desserrez le levier d'embrayage, l'embrayage déconnecte le cultivateur du moteur et les couteaux rotatifs cessent de fonctionner.



Figure 7-4 Réglage de l'embrayage

Lorsque vous appuyez fermement sur le levier d'embrayage, l'embrayage relie le moteur à la boîte de vitesses et les pièces rotatives commencent à bouger.



Figure 7-5 Réglage de l'embrayage

Attention ! Un réglage incorrect du câble d'embrayage affectera la facilité d'utilisation de l'appareil. Démarrez le moteur avant de vérifier le câble si nécessaire. Tout d'abord, déterminez la tension du câble d'embrayage, et ses limites normales doivent être comprises entre 3 mm et 5 mm. Si la limite n'est pas dans cette plage, desserrez le contre-écrou pour régler, puis resserrez-le après le réglage.

Ajustez la direction de la poignée : De gauche à droite

Desserrez à la main la vis de sécurité (de blocage) de la poignée.

Tournez la poignée vers la gauche ou vers la droite selon vos besoins.

Visser la poignée de verrouillage et serrer la poignée.

Attention ! Pour les éloigner des couteaux rotatifs pendant le fonctionnement, l'angle de rotation de la poignée vers la droite ou vers la gauche - doit être de l'ordre de 35 degrés.



DYSFONCTIONNEMENTS COURANTS ET SOLUTIONS POUR EUX

1. Dysfonctionnement de l'embrayage et solution à la situation

Problème	Cause	Solution
L'embrayage ne fonctionne pas	Le levier d'embrayage ne fonctionne pas	Réparer ou remplacer
	Le câble d'embrayage est endommagé	Remplacez
	La fourche n'est pas bien ajustée	Réglez le câble ou remplacez la fourche
	La partie libre de l'arbre de fourche, le bras de fourche et le siège de fourche sont desserrés	Réparer ou remplacer
	La goupille de la fourche est pliée ou cassée.	Remplacez la goupille de la fourche.
	* La plaque de friction ne fonctionne pas	Remplacer
	* Le ressort ne fonctionne pas	Remplacer
	La plaque de friction ne peut pas entrer en contact avec la face de roulement principale à l'intérieur du couvercle d'embrayage	Ajoutez des coussinets d'ajustement appropriés après le roulement
	Le roulement à l'intérieur de l'embrayage est brûlé.	Remplacez (versez de l'huile dans la boîte de vitesses).
Après avoir desserré le levier d'embrayage, le moteur fonctionne bien, mais l'arbre principal de la boîte de vitesses tourne lentement ou ne tourne pas du tout.	* Le ressort a subi une fatigue matérielle et est hors service.	Remplacez
	L'arbre de fourche ne peut pas tourner	Nettoyez le côté de connexion de l'arbre d'entraînement et de la plaque de poussée
	Mauvais réglage du câble d'embrayage	Réglez le câble d'embrayage

2. Problèmes de démarrage du cultivateur et solutions à cette situation

1. L'interrupteur du moteur est-il en position « ON » ?
2. Y a-t-il suffisamment d'huile lubrifiante ?
3. Le robinet de carburant est-il en position « ON » ?
4. Y a-t-il du carburant dans le réservoir ?
5. Le carburant parvient-il au carburateur ?

Avertissement ! Si du carburant est renversé ou renversé, il doit être essuyé et séché avant de vérifier la bougie d'allumage ou de démarrer le moteur. Le carburant renversé ou déversé ou ses vapeurs provoqueront un incendie.

6. La bougie produit-elle une étincelle ?
 - a. Retirez le capuchon de la bougie d'allumage, nettoyez la poussière et retirez la bougie d'allumage.
 - b. Mettez le capuchon sur la bougie d'allumage.
 - c. Laissez les surfaces métalliques des bougies d'allumage toucher le couvercle du carter sur le moteur. Tirez légèrement sur le moteur pour voir si une étincelle se produit. S'il y a des étincelles, montez la bougie d'allumage et démarrez le moteur.
7. Si le moteur ne peut toujours pas démarrer, contactez un atelier de service agréé.

Déclaration de conformité

Conformément à la directive 2006/42/CE sur la sécurité des machines, annexe II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia**

Description de la machine:

CULTIVATEUR VTB 8422

Nous déclarons sous l'entière responsabilité que le produit susmentionné est conçu et fabriqué conformément à :

- Directive 2006/42/CE relative à la sécurité des machines
- Directive 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique
- Directive 2000/14/CE, 2005/88/CE relative aux émissions sonores
- Directive (UE) 2016/1628 relative aux émissions de gaz et de matériaux d'agitation des moteurs à combustion interne

Numéro d'homologation du moteur : e13*2016/1628*2016/1628SRA2/P*0303*00

Normes harmonisées et autres normes utilisées :

EN ISO 14982:2009

EN 709:1997/+A4:2009

Organisme agréé en vertu de la directive 2000/14/CE, 2005/88/CE

Service des produit TÜV SÜD. Date du rapport technique n° 70.403.12.626.12. 08.10.2013.

Niveau sonore mesuré

LwA 96.4 dB(A)

Niveau sonore garanti

LwA 98 dB (A)

Personne responsable autorisée à compiler la documentation technique : Zvonko Gavrilov, à l'adresse de la société Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Lieu / date : Ljubljana, 15.10.2021.

Personne autorisée à rédiger une déclaration pour le compte du fabricant
Zvonko Gavrilov

